

# *Directory of French Language Health Services on PEI*



*February 2004*

**Prince Edward Island  
French Language Health Services Network**

**Directory of French Language Health Services of the PEI  
Health Care System and the private health sector.**

The French Language Health Network would like to thank all those who have contributed to the production of this directory.

We would like to acknowledge the support of Health Canada for permitting the production of this directory through their financial contribution.

We also thank the Health and Social Services Department of PEI, as well as the Canadian Mental Health Association.

## Table of Contents

Introduction .....	1
Message from the PEIFLHSN .....	3
Message from the Ministers .....	5
Web Sites in French .....	7
Private Sector .....	9
The PEI Helping Tree .....	11
Government Health Care System .....	16
West Prince Health Region .....	16
East Prince Health Region .....	16
Queens Health Region .....	18
Kings Health Region .....	18
Department of Health and Social Services .....	19
Provincial Health Services Authority .....	19
Designated Bilingual Employees .....	19
Other Bilingual Employees .....	21
Provincial Health Services Authority .....	23
Other Services Available in French .....	24
Additional Resource Numbers .....	25
Contact us .....	26

## Introduction

The members of the PEI French Language Health Services Network are happy to present to you the Island's very first French Language Health Services Directory. This resource was developed to facilitate and improve access to French services, offered by either the government or the private sector. We hope it will be useful to you in your quest for health services in French.

To use this directory more effectively, we encourage you to use the table of contents and the glossary. All the information is listed in alphabetical order. Also, names are followed by the title or area of specialization. In the private practitioners' section, the number preceding the name determines the level of services offered in French as follows:

- 1 Services always available in French;
- 2 Services available when bilingual staff on duty;
- 3 Limited Services (available upon request).

In order for us to improve the directory and keep it up-to-date, we ask you to send us additional information regarding other services available in French. You will find a form for this purpose on page 26.

## **Message from the PEI French Language Health Services Network (PEIFLHSN)**

The Prince Edward Island French Language Health Services Network (PEIFLHSN) was established in April 2003 to ensure the sharing of information between the various networks of the Acadian and Francophone community and government institutions.

The Network includes key stakeholders of the Acadian and Francophone community as well as representatives of the health and social services sector. Its mission is to propose solutions to increase access to French language health and social services , thereby contributing to the complete implementation of the *French Language Services Act*.

Access to health services in one's own language is not only a question of respect for the individual's culture. Several studies confirm that it is an essential aspect in the improvement of users' health, which is why we deem it essential to be able to be understood and to understand.

The Network supports the interventions or initiatives allowing improved French health service delivery. In this light, our team is proud to publish this directory developed to promote the health resources and services available in French and to increase their use. We therefore encourage you to use them when the occasion arises. With the collaboration of the Network team and its partners, we are convinced that the number of services included in this directory will rapidly increase.

## Message from the Ministers



Hon. Elmer MacFadyen,  
Acadian and  
Francophone Affairs

We want to congratulate all those involved with the development of the French Language Health Services Directory. Please take a few minutes to read through this publication and familiarize yourself with the bilingual public and private health care services available on Prince Edward Island.

The mission of the French Language Health Services Network is to optimize available resources to improve access to health services offered in French. This publication will do just that as the Acadian and Francophone community will now be able to identify quickly and easily those health care professionals who provide service in French.



Hon. Chester Gillan,  
Health and Social  
Services

The Government of Prince Edward Island is pleased to be associated with the Prince Edward Island French Language Health Services Network. By combining our efforts, we can achieve our objective of improving the delivery of French language health services in our province.

This initiative is a fine example of the spirit of collaboration that inspires partnerships and achieves results. We are confident that the directory will be a much appreciated resource and we encourage the Acadian and Francophone community to use the available French language health services.

## Web Sites in French

- Ado santé  
(For Teens) . . . . . [www.adosanté.org](http://www.adosanté.org)
- Association canadienne de santé publique  
(Canadian Public Health Association) . . . [www.cpha.ca](http://www.cpha.ca)
- Association médicale du Canada  
(Canadian Medical Association) . . . . . [www.amc.ca](http://www.amc.ca)
- Association pulmonaire du Canada  
(Canadian Lung Association) . . . . . [www.poumon.ca](http://www.poumon.ca)
- Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies  
(Addictions) . . . . . [www.ccsa.ca](http://www.ccsa.ca)
- Cessez de fumer  
(Go Smoke Free Program) [www.vivezsansfume.ca/martin](http://www.vivezsansfume.ca/martin)
- Conseil canadien pour le contrôle du tabac  
(Canadian Council for Tobacco Control) . . [www.cctc.ca](http://www.cctc.ca)
- DGSPSP, région de l'Atlantique  
(PPHB, Atlantic Region) . . . . . [www.spsp-atlantique.ca](http://www.spsp-atlantique.ca)
- Fondation canadienne du rein  
(Kidney Foundation of Canada) . . . . . [www.rein.ca](http://www.rein.ca)
- Infirmière Virtuelle  
(Virtual Nurse) . . . . . [www.infirmiere.net](http://www.infirmiere.net)
- Institut canadien de la santé infantile  
(Canadian Institute of Child Health) . . . . . [www.cich.ca](http://www.cich.ca)
- Institut national canadien pour les aveugles  
(Canadian National Institute for the Blind) [www.inca.ca](http://www.inca.ca)

Réseau canadien santé  
(Canadian Health Network) . . . . . [www.reseau-canadien-sante.ca](http://www.reseau-canadien-sante.ca)

Réseau canadien pour la santé des femmes  
(Canadian Women's Health Network) . . . . [www.rcsf.ca](http://www.rcsf.ca)

Réseau canadien d'info-traitements sida  
(Canadian AIDS Treatment Info Exchange) [www.catie.ca](http://www.catie.ca)

Santé Canada  
(Health Canada) . . . . . [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)

Société Alzheimer du Canada  
(Alzheimer Society Canada) . . . . . [www.alzheimer.ca](http://www.alzheimer.ca)

Service vie  
(Life Services) . . . . . [www.servicevie.com](http://www.servicevie.com)

Société canadienne du cancer  
(Canadian Cancer Society) . . . . . [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)

Société d'arthrite du Canada  
(Arthritis Society) . . . . . [www.arthrite.ca](http://www.arthrite.ca)

Société Santé en français  
(National Network for French Health) . . . . . [www.forumsante.ca](http://www.forumsante.ca)

These Web site links provide information on a wide range of health and medical topics. The information contained herein is not intended to substitute for the advice of a physician, and you are advised always to consult your doctor for specific information on personal health matters.



## **Private Sector**

### *Counselling - Psychologists*

- 1 Caroline LeBlanc, Psychologist . . . . . (902) 393-3829  
44 Grafton Street  
Charlottetown, PE  
C1A 1K5
  
- 1 Counselling and Family Services . . . . . (902) 436-9171  
Ed Ratelle, Counsellor  
277 Notre-Dame Street  
Summerside, PE  
C1N 1S2

### *Dental Health*

- 1 Dr. Pierre Brunet, Dentist . . . . . (902) 854-3157  
PO Box 5  
Wellington, PE  
C0B 2E0
  
- 2 Dr. Tang J. Campbell . . . . . (902) 436-3321  
Thelma Bernard, Assistant  
216 Linden Avenue  
Summerside, PE  
C1N 4N4

### *Kinesitherapy*

- 1 Claudine Emond . . . . . (902) 569-5420  
345 Euston Street, Apt. 6  
Charlottetown, PE  
C1A 1Y2

***Optometry***

- 2 Charlottetown Vision Care . . . . . (902) 626-393-7500  
Dr. Susan Judson, Optometrist  
Granville Street  
Summerside, PE  
C1N 5Y1
  
- 2 Family Vision Care . . . . . (902) 566-4418 or 894-4646  
Dr. Catherine Arsenault, Optometrist  
111 Pownal Street  
Charlottetown, PE  
C1A 3W4
  
- 2 Summerside Vision Clinic . . . . . (902) 436-8549  
Dr. Catherine Arsenault, Optometrist  
500 Granville Street  
Summerside, PE  
C1N 5Y1

***Pharmacies***

- 2 Mabon's Pharmasave Health Center . . . (902) 838-2133  
Marsha Watts, Pharmacist  
570 Main Street  
Montague, PE  
C0A 1R0
  
- 3 Sherwood PharmaChoice . . . . . (902) 628-8900  
29 Brackley Point Road  
Charlottetown, PE  
C1A 6Y1

2 Shoppers Drug Mart . . . . . (902) 566-3211  
(Charlottetown Mall)  
Erin MacKenzie, Pharmacist  
670 University Avenue  
Charlottetown, PE  
C1E 1H6

1 Wellington PharmaChoice . . . . . (902) 854-2309  
Laura Bowness, Pharmacist  
Box 160, Place du Village  
Wellington, PE  
C0B 2E0

*Physiotherapy*

2 Charlottetown Physio & Rehab Center (902) 566-2700  
Edith Rogers, Physiotherapist  
28 Garfield Street  
Charlottetown, PE  
C1A 6A5

*Speech Therapy*

1 Nicole Léger, Speech Therapist . . . . . (902) 393-4646  
PO Box 2473  
Charlottetown, PE  
C1A 8C2

<p><b><u>Level of Service in French</u></b></p> <p>1 = Always available</p> <p>2 = When bilingual employee is on duty</p> <p>3 = Limited or on demand</p>
---

## **Government Health Care System**

### **West Prince Health Region**

#### *Home Care*

Gaudet, Phyllis . . . . . (902) 859-8730  
Community Hospital, O'Leary  
Mallett, Anna Marie . . . . . (902) 853-8610  
Maplewood Manor

#### *Nursing Assistant*

Arsenault, Anita . . . . . (902) 859-8730  
Western Hospital, Alberton

### **East Prince Health Region**

#### *Administration*

Arsenault, Élise . . . . . (902) 854-7259  
Evangeline Community Health Centre

#### *Administrative Support*

Arsenault, Gladys . . . . . (902) 854-7259  
Evangeline Community Health Centre  
Milligan, Rachel . . . . . (902) 888-8028  
Health Region

#### *Caregiver*

Richard, Eunise . . . . . (902) 888-8310  
Summerset Manor

***Home Care Support***

Arsenault, Natalie . . . . . (902) 888-8440  
East Prince Home Care  
Richard, Louise . . . . . (902) 888-8340  
Wedgewood Manor

***Income Support***

Aucoin, Jules . . . . . (902) 432-2739  
Access P.E.I., Summerside

***Occupational Therapy***

Bernard Thériault, Monique . . . . . (902) 854-7259  
Evangeline - Summerside

***Psychologists***

Nadeau, Parise . . . . . (902) 888-8190  
Community Mental Health  
Vacant . . . . . (902) 854-7259  
Evangeline Community Health Centre

***Public Health Nurses***

Arsenault, Lucie . . . . . (902) 854-7259  
Evangeline Community Health Centre  
Richard, Patricia . . . . . (902) 888-8160  
East Prince Health Centre

***Speech Therapist***

Savoie, Julie . . . . . (902) 854-7259  
Evangeline Community Health Centre

## **Queens Health Region**

### ***Evaluator Agent Financial/Social Assistance Program - Income Support - Long Term Care***

LeBlanc, Rémi . . . . . (902) 620-3075  
Sherwood Shopping Centre  
Lawlor, Tracy . . . . . (902) 368-6384  
Sherwood Shopping Centre

### ***Receptionist Income Support***

French, Donna . . . . . (902) 894-0298  
Sherwood Shopping Centre

### ***Resource, Child and Family Service - Primary Health Care***

Losier, Josette . . . . . (902) 368-5315  
Sherwood Shopping Centre

### ***Therapist***

Gallant, Christina . . . . . (902) 368-4430  
Community Mental Health  
Richmond Centre

## **Kings Health Region**

### ***Dietician***

Faubert, Lynne . . . . . (902) 687-7039  
Souris Hospital

### ***Nursing Assistant***

Giguère, Linda . . . . . (902) 687-7150  
Souris Hospital

*Occupational Therapist Assistant*

Giguère, Linda ..... (902) 687-7150  
Souris Hospital

*Pharmacist*

Mill, Danielle ..... (902) 687-7150  
Souris Hospital

**Department of Health and Social Services**

*Administrative Support*

Murnaghan, Leah ..... (902) 368-4900  
Health and Social Services  
Jones Building

*French Services Coordinator*

Langevin, Karen ..... (902) 368-6135  
Health and Social Services  
Jones Building

**Provincial Health Services Authority**

***Designated Bilingual Employees***

*Addiction Services*

Goedike, John ..... (902) 569-0517  
Provincial Health Services Authority  
Hamilton, Marilyn ..... (902) 569-0521  
Provincial Health Services Authority  
MacLeod, Judy ..... (902) 368-4120  
Provincial Health Services Authority

***Admission***

Gleason, Carole . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

***French Services Coordinator***

Henry, Benoît . . . . . (902) 894-0180  
Murchison House

***Nurses***

Beaulieu, Cécile . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

Bossé, Louise . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

MacDonald, Toby . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

Mann, Julie . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

***Nurse (Emergency)***

Elliot, Ann . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

***Nurse (Intensive Care)***

Bradley (MacFadyen), Lisa . . . . . (902) 894-2128  
Queen Elizabeth Hospital

***Nurse (Unit # 1)***

MacMillan, Kim . . . . . (902) 894-2255  
Queen Elizabeth Hospital



*Nursing Assistant*

Vézina, Raymond . . . . . (902) 894-2115  
Queen Elizabeth Hospital

*Social Worker*

Chevarie, Donald . . . . . (902) 368-5415  
Hillsborough Hospital

**Other Bilingual Employees**

*Dietetician*

Doyle, Irene . . . . . (902) 894-2004  
Queen Elizabeth Hospital

*Medical Laboratory Technologist*

Cormier, Laura . . . . . (902) 894-2300  
Queen Elizabeth Hospital

*Nurse*

Doiron-MacLeod, Lucille . . . . . (902) 368-4120  
Provincial Health Services Authorities

*Nurse (Emergency)*

Garrison, Celie . . . . . (902) 894-2200  
Prince County Hospital

*Nurse (Surgery)*

Arsenault, Mélanie . . . . . (902) 432-2500  
Prince County Hospital

***Pediatrician***

Zelman, Mitchell . . . . . (902) 894-2122  
Queen Elizabeth Hospital

***Physician***

Cottreau, Tom . . . . . (902) 894-2111  
Queen Elizabeth Hospital

***Physiotherapist Assistant***

Proulx, Audrey . . . . . (902) 888-9130  
Prince County Hospital

***Radiotherapists***

Martin, Annie . . . . . (902) 894-2111  
QEH Cancer Treatment Centre

Doiron, René . . . . . (902) 894-2111  
QEH Cancer Treatment Centre

Doucet, Nadine . . . . . (902) 894-2111  
QEH Cancer Treatment Centre

## **Provincial Health Services Authority**

### **Queen Elizabeth Hospital**

Riverside Drive  
PO Box 6600  
Charlottetown, PE  
C1A 8T5  
Tel.: (902) 894-2111



### **Prince County Hospital**

Roy Boates Avenue  
PO Box 3000  
Summerside, PE  
C1N 2A9  
Tel.: (902) 432-2500



### **Hillsborough Hospital**

PO Box 1929  
Charlottetown, PE  
C1A 7N8  
Tel: (902) 368-5400



### **Provincial Addictions Treatment Facility**

Mount Herbert  
PO Box 2000  
Charlottetown, PE  
C1A 7N8  
Tel.: (902) 368-4120  
Toll Free: 1-888-299-8399



## Other Services Available in French on PEI

### **Victim Services /**

**Services d'aide aux victimes . . . . . (902) 882-8217**

Victim Services assists clients throughout their involvement in the criminal justice process.

### **Positive Parenting from Two Homes / *L'art d'être parent***

***tout en vivant sous des toits distincts . . . . 1-877-203-8828***

Worried about the effects of *separation, divorce, and parenting from two homes* on your children? This program can help ensure that children do not get caught in the middle of parental conflicts

### **Cap enfants Family Resource Center**

A friendly staff offering various programs and services for healthier families and children!

- Breastfeeding support group
- Family support
- Toy lending service
- Play groups
- Sessions for parents
- Healthy Baby Club
- Clothing exchange
- Resource library
- and much more!

### **Best Start Program**

All children deserve the best possible start. For more information, please contact Diane Gallant: (902) 854-2997

### **Do you need a family physician?**

If so, call 1-800-321-5492 to have your name placed on the waiting list.

### **Need help with translation?**

Although the translations are not always reliable, you can visit the following Web site: <http://babelfish.altavista.com/>

## **Additional Resource Numbers**

Canadian Public Health Association . . . . .	1-613-725-3769
Canadian Medical Association . . . . .	1-800-267-9703
Canadian Lung Association . . . . .	1-613-569-6411
Canadian Centre on Substance Abuse . . . . .	1-613-235-4048
Quit Smoking . . . . .	1-888-818-6300
Canadian Council for Tobacco Control . . . . .	1-613-567-3050
Kidney Foundation of Canada . . . . .	1-800-361-7494
Canadian National Institute for the Blind . . . . .	1-613-563-4021
Island Help Line . . . . .	1-800-218-2885
Canadian Women's Health Network . . . . .	1-888-818-9172
Canadian AIDS Treatment Information Exchange . . . . .	1-800-263-1638
Health Canada / Flu-SARS . . . . .	1-800-454-8302
Alzheimer Society of Canada . . . . .	1-800-616-8816
Canadian Cancer Society . . . . .	1-888-939-3333
Arthritis Society of Canada . . . . .	1-800-321-1433

## **Did we forget anyone ?**

Do you know someone who can speak French and is a health care worker on Prince Edward Island?

If so, please copy and fill out this form (one per person) and send it back to us. You will find our contact information on the back cover of this directory. We will explain the initiative and obtain consent of each new individual before adding the name to the next directory.

Thank you for your collaboration!

Name: \_\_\_\_\_

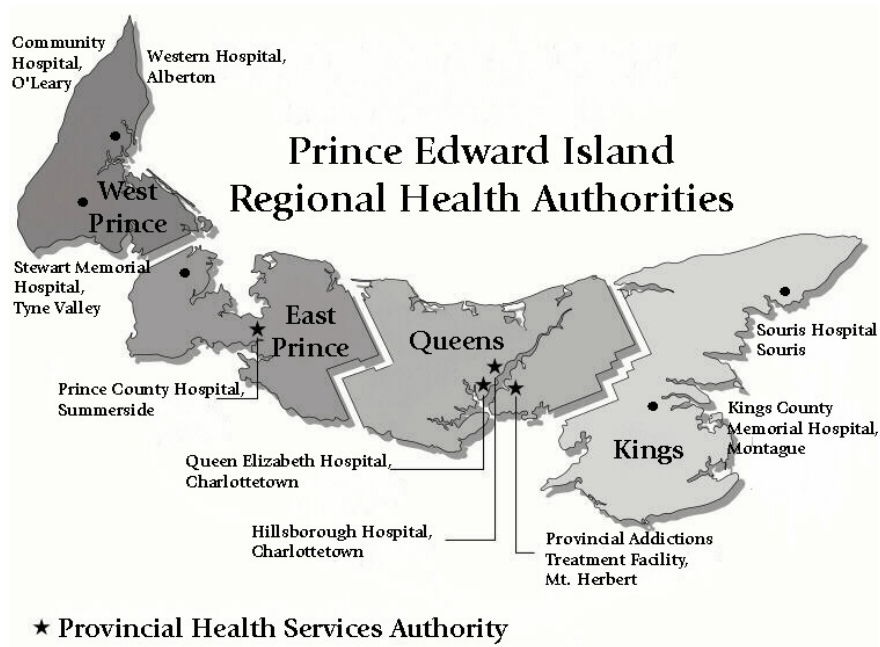
Title: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_



*Prince Edward Island  
French Language Health Services Network  
P.O. Box 58  
Wellington, PE C0B 2E0*

*Telephone: (902) 854-7441  
Fax: (902) 854-7255*

*E-mail: [RSSIPE@ssta.org](mailto:RSSIPE@ssta.org)*